

付録1 LOTUSOCIATES のご利用規約

LotuSociates は、ベトナム航空（VNA）と提携関係を持つ企業・機関・団体に勤務するロータスマイル会員様向けの優待プログラムです。

本プログラムにご参加いただいた時点で、お客様は本規約に定めるすべての条件に同意したものとみなされます。

第1条 用語および略語の説明

本利用条件および規約において、以下の用語は次の意味を有するものとします。

- 1.1. VN: ベトナム航空 JSC の略称
- 1.2. BL: パシフィック航空の略称
- 1.3. OV: ヴァスコの略称
- 1.4. LotuSociates: LotuSociates プログラム

第2条 LotuSociates の一般条件

- 2.1. LotuSociates プログラムは、ベトナム航空のロータスマイルプログラムの会員のお客様を対象としています。まだ会員でない場合は、以下のリンクよりご登録ください。
<http://www.vietnamairlines.com/jp/ja/lotusmiles/enroll-new>
- 2.2. <https://www.vietnamairlines.com/jp/ja/lotusmiles/member-benefits/terms-and-conditions> に記載されているロータスマイルプログラム利用規約に基づく特典・優待に加え、本プログラムに参加するお客様は、LotuSociates 特典もご利用いただけます。
- 2.3. 受託手荷物の許容量情報および輸送サービスに付帯する追加サービスの詳細は、航空券予約時にご案内いたします。以下のページをご確認ください。
<https://www.vietnamairlines.com/vn/vi/buy-tickets-other-products/fare-conditions/fare-types>.
- 2.4. LotuSociates の特典・優待は、ベトナム航空公式サイト www.vietnamairlines.com に記載されており、「探検」-「LotuSociety 特典」にてご確認ください。

- 2.5. 航空券の発券期限は毎年 12 月 31 日です。お客様が年内に特典航空券の所定枚数を使用しなかった場合、残りの未使用分は翌年に繰り越すことはできません。

第 3 条 詳細条件

3.1 利用対象

会員は、VNA と提携・取引関係のある企業・機関・団体（以下「組織」といいます）に勤務する職員または従業員であり、参加登録のうえ、VNA の承認を受けた者としてします。

3.2 参加資格について

3.2.1. 以下のいずれかに該当する組織は、LotuSociates に登録することができます。

- ・VNA と戦略的提携契約を締結している組織
- ・VNA と大口顧客契約（Corporate Account）を締結している組織
- ・VNA に商品やサービスを提供している組織
- ・VNA と協力・支援に関する合意を締結している組織
- ・VN の権限ある部門の個別承認を受けたその他の組織

3.2.2. 以下のベトナム市場における組織は、本プログラムの適用対象外とします。

- ・ベトナム航空局
- ・ベトナム航空交通管理総公社および関連機関
- ・ベトナム空港総公社および関連機関
- ・VNA 販売ネットワークの代理店、旅行会社
- ・VNA と戦略的提携を締結している出入国管理公安

以下の Lotus Industry プログラムをご参照ください。

www.vietnamairlines.com/vn/vi/plan-book/LotuSociety/LotuIndustry-offers

3.2.3. LotuSociates プログラムの申請書類および申請手続きについて

以下のベトナム航空公式サイトにアクセスしてください。

www.vietnamairlines.com/vn/vi/plan-book/LotuSociety/lotusociates-offers.

3.2.4. 審査期間について

有効な申請書類一式を VNA が受領してから、最大 3 営業日以内に承認されます。申請書類は次のとおりです。企業向けの申請フォームおよび事業登録証

3.3 対象路線

- ・VN、OV、BL が運航するベトナム国内線
- ・VN が運航するベトナム発着の国際線（ただし、複数都市の旅程は対象外です）。

3.4 優待航空券の最大枚数

- ・各職員・従業員は、本人および同伴の親族を対象として、年間最大 10 枚の優待航空券の購入が可能です。
- ・ご注意各予約コード（PNR）には、必ず組織の職員・従業員本人が含まれていなければなりません。
- ・同行者の関係性に制限はなく、ロータスマイル会員である必要もありません。

3.5 本プログラムは、VNA の繁忙期には適用されません。繁忙期の詳細は、定期的に更新されます。以下をご確認ください。

<https://www.vietnamairlines.com/vn/vi/plan-book/LotuSociety/lotusociates-offers>.

3.6 航空券購入の案内

以下のベトナム航空公式サイトにアクセスしてください。

<https://www.vietnamairlines.com/vn/vi/plan-book/LotuSociety/lotusociates-offers>。「探検」-「LotuSociety 特典」に表示されます。

第 4 条 VNA の権利と責任

4.1. VNA の権利

- a. ベトナム航空は、事業戦略、市場状況、または現行の法令に応じて、本条件および規約を策定・修正・補足する権利を有し、法令に別段の定めがある場合を除き、正式な適用開始日の 10 日前までにお客様に通知するものとします。本条件および規約に対する修正・補足は、当該修正・補足の通知前に発券された優待航空券には影響を及ぼしません。

b. ベトナム航空は、本プログラムを一時停止または終了する権利を有し、法令に別段の定めがある場合を除き、正式な停止または終了日の 10 日前までにお客様に通知するものとします。

c. お客様が参加条件を満たしていないことが判明した場合、ベトナム航空は、本条件および規約に基づき、サービスおよび特典の提供を拒否する権利を有します。

d. ベトナム航空は、本条件および規約に基づき、お客様に特典を提供するためにお客様の情報を収集・処理する権利を有し、お客様の同意に基づいてマーケティングおよび広告情報を送信することができます。

e. 以下のいずれかの違反行為があった場合、ベトナム航空は、お客様に対する特典の提供を終了する権利を有します。

- ・プログラム登録時の不正（書類偽造、虚偽申告など）

- ・本条件、ベトナム航空の運送約款、オンライン予約利用条件、ロータスマイル規約およびベトナム航空公式サイト www.vietnamairlines.com に記載されているその他 VNA 規定への違反

- ・優待の不正利用（優待航空券の転売、他人の優待の使用など）または法令違反行為

4.2. VNA の責任

a. 事前に通知した内容に従い、本プログラムに基づく特典および権利を正確かつ完全に提供すること

b. ベトナム航空公式サイトおよびモバイルアプリに掲載された個人情報保護方針に従い、お客様の個人情報を適切に保護すること詳細については、以下のリンクをご確認ください。

<http://vietnamairlines.com/vn/vi/legal/privacy-policy>

c. 本条件および規約の修正・補足、または本プログラムの一時停止もしくは終了を行う場合には、本条件および規約で定められた期間内に公に通知すること

- d. 本条件および規約の修正・補足、または本プログラムの一時停止もしくは終了に先立ち、航空券の予約時点において既に発生しているお客様の権利および利益を不当に害しないよう適切に措置すること
- e. 本プログラムに関して、お客様からのご質問への対応、サポートおよび請求処理
- f. 法律に基づくその他の責任

第5条 お客様の権利と責任

5.1. お客様の権利

- a. 登録済みでベトナム航空に承認された各サービスに基づき、サービスの特典や利益を受けることができます。
- b. 本プログラムおよび各サービスに関する情報へ透明性をもってアクセスすることができます。
- c. VN に連絡し、サポートを受けたり、問い合わせの回答や要求の対応を求める権利があります。
- d. いつでも本プログラムへの参加を終了する権利があります。
- e. 法令に基づくその他の権利があります。

5.2. お客様の責任

- a. ベトナム航空に提供するすべての個人情報および書類は、正確かつ完全であり、適切に更新されていることを保証するものとします。
- b. ベトナム航空のサービスを利用する際には、本条件および条項、ならびにベトナム航空のその他の規定・ポリシー・条項を遵守するものとします。
- c. 自身のプログラム参加アカウントに関する情報の機密保持については、自己の責任で管理するものとします。
- d. 法律に基づくその他の責任

第6条 施行条件

- 6.1. 本 Lotusociety プログラムに関する条件および条項は、ベトナム航空とお客様との間における Lotusociety プログラムに関する包括的かつ統一的な理解を構成する

ものであり、また、本条件および条項に定められた Lotusociety プログラムに関する以前の口頭または書面によるいかなる理解や合意にも優先し、これに代わるものとしてします。

- 6.2. 本条件および条項に定めのない内容については、ベトナム航空の運送約款および、ベトナム航空のウェブサイト www.vietnamairlines.com およびベトナム航空モバイルアプリに掲載されます。
- 6.3. 本条件およびいずれかの条項が、管轄当局のいかなる決定により無効、執行不能、または現行法に違反すると判断された場合であっても、当該条項は他の条項の有効性および執行可能性に影響を及ぼすものではありません。そのような場合、ベトナム航空とお客様は、無効または執行不能、あるいは現行法に適合しない条項を、当該条項の性質に合致し、合法的かつ有効な別の条項に置き換えることに合意します。
- 6.4. 本条件および条項は、英語およびベトナム語で作成されています。本条件および条項の解釈や理解に関して言語間でいかなる相違や紛争が生じた場合は、ベトナム語版が優先して適用されます。
- 6.5. Lotusociety プログラムへの参加に関するお問い合わせや要望のご連絡は、メールアドレス spdd@vietnamairlines.com までご連絡いただくか、ホットライン [19001100](tel:19001100) へお電話ください。
- 6.6. 本条件および条項に適用される法律はベトナム法とします。
- 6.7. ベトナム航空の旅客運送サービスおよび航空券・追加サービスの利用に関するあらゆる意見や要望は、ベトナム航空の運送約款に基づき、ベトナム航空のウェブサイト www.vietnamairlines.com またはベトナム航空のモバイルアプリに掲載されているベトナム航空の運送約款の規則に従って対処されます。
- 6.8. お客様からのあらゆる意見、要望および Lotusociety プログラム参加に関する問題は、ベトナム航空が本条件および条項に則り、現行法を遵守した上で受け付け、対応いたします。

- 6.9. ベトナム航空とお客様は、問題解決において協議および和解を優先することに同意します。VN とお客様が問題発生日から 30（さんじゅう）日以内に協議による解決ができない場合、当該問題はベトナム社会主義共和国の管轄裁判所にて解決されるものとします。裁判所の判決は最終的なものであり、両当事者がこれに従って履行する法的根拠となります。訴訟費用は敗訴した当事者が負担します。